

LA PRESSE



PHOTOREPORTAGE
LES COULEURS
DE BERLIN
PAGE 2



ÉTATS-UNIS
DES VACANCES TROP
COURTES POUR LE VOYAGE
PAGE 9

VOYAGE

CHINE
CHEZ LES
MUSULMANS
DE XI'AN
PAGE 8



LA GRANDE SÉDUCTION DE L'ISLANDE

Une île aux paysages démesurés ; un simple ruban d'asphalte pour en faire le tour. Pas de doute, l'Islande est un pays parfait pour qui rêve de voyager sur quatre roues. Seule condition : se préparer à toute éventualité, y compris celle d'avoir à partager la route avec une marée de touristes séduits par les nouvelles liaisons aériennes à rabais. Récit – en mots et en photos – d'un voyage de 2000 km sur la route 1 à bord d'un véhicule récréatif, avec pépins mécaniques et météo brutale en prime.

UN REPORTAGE DE STÉPHANIE MORIN EN PAGES 4 À 6



Le mont Kirkjufell, dans la péninsule de Snæfell.

PHOTO STÉPHANIE MORIN, LA PRESSE

UN JOUR SUR MARS



Montréal

LA PRESSE

PLANÉTIARIUM RIO TINTO ALCAN

DÈS LE 14 JUIN

VIAU

Billets en ligne : espacepourlavie.ca

Musique originale de DUMAS

JOURNAL DE BORD

PHOTOREPORTAGE

Les couleurs de Berlin

CINDY BOYCE, COLLABORATION SPÉCIALE

Ville historique, longtemps coupée en deux, la capitale allemande est une destination prisée pour son dynamisme et sa créativité. Au premier abord, Berlin peut sembler un peu gris, peut-être surtout dans les quartiers de l'Est, reconstruits sous le régime communiste. Or, quiconque s'y attarde un peu verra bien que le béton n'y a rien changé: Berlin est une ville haute en couleur.



Plus long musée à ciel ouvert du monde, l'East Side Gallery est une portion du mur de Berlin couverte de fresques sur plus de 1,3 km. La ville de Berlin a été divisée, de 1961 à 1989, par ce mur qui empêchait les citoyens de l'Allemagne de l'Est (communiste) de « voter avec leurs pieds » en allant s'installer dans l'Allemagne de l'Ouest (capitaliste).



L'Holocaust Mahnmal est l'initiative d'un groupe de citoyens. Hommage aux victimes de l'Holocauste, le monument est composé de 2711 stèles disposées en rangées sur 19 073 m². Ces blocs de béton à hauteur variable représentent « un système qui se veut ordonné mais qui a perdu le contact avec la raison humaine », et ont été installés de cette façon afin de « créer un sentiment de malaise et de confusion chez le spectateur qui les traverse ». Le nom de chacune des victimes juives est écrit dans le musée situé sous ce mémorial.



↑
Neukölln est à Berlin ce que le Mile End est à Montréal: un petit quartier résidentiel rempli de jolies surprises. Galeries d'art indépendantes, bars de quartier, restaurants et cafés: de quoi remplir une journée, du petit-déjeuner jusqu'à la bière de fin de soirée. Sur la photo, le charmant Roamers Café.

←
Efficaces, rapides, modernes: les transports collectifs de Berlin auraient quoi inspirer nos élus montréalais. Tramway, bus, métro aérien et souterrain: les voitures jaunes apparaissent fréquemment dans le décor berlinois, pour le plus grand bonheur des usagers.



Vacances Sincrama

514-866-6888 sinorama.ca

998 Blvd. Saint-Laurent, Suite 518, Montréal, QC H2Z 9Y9 Place d'Armes
1-888-579-5519 514-866-3388 info@vacancesinorama.com

Bienvenue en Chine!



Formidable Chine et Thaïlande 15 Jours

Visites: Beijing - Chongqing - Fleuve Yangtze (Trois gorges) - Jingzhou - Wuhan - Shanghai - Bangkok - Phuket



12 nov. 2899\$ p.p. 15 places prix occupation double

20 nov. 2799\$ p.p. 15 places prix occupation double

La Chine d'hier, d'aujourd'hui et de demain & fleuve Yangtze (Trois Gorges) 19 Jours 2016 (A & B)

26 nov. 3199\$ p.p. 30 places prix occupation double
A Visites: Beijing - Xi'an - Chongqing - Croisière (3 Gorges) - Jingzhou - Wuhan - Shanghai - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan - Macao - Hongkong

19 nov. 3199\$ p.p. 30 places prix occupation double
B Visites: Beijing - Xi'an - Shanghai - Wuhan - Jingzhou - Fleuve Yangtze (trois gorges) - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan - Macao - Hongkong

La Chine impériale & Croisière de luxe (Trois Gorges) 15 Jours 2016 (A & B)

26 nov. 2299\$ p.p. 15 places prix occupation double
A Visites: Beijing - Xi'an - Chongqing - Croisière (3 Gorges) - Jingzhou - Wuhan - Suzhou - Shanghai

21 nov. 2299\$ p.p. 30 places prix occupation double
B Visites: Beijing - Xi'an - Wuhan - Chongqing - Shanghai - Suzhou

Beauté de Chine 10 Jours 2016

Visites: Beijing - Xi'an - Suzhou - Shanghai

25/30 sep., 04/20 nov. 1999\$ p.p. 90 places prix occupation double

16 oct. 2099\$ p.p. 90 places prix occupation double

Prolongation de 6 nuits: Guilin - Yangshuo - Longsheng - Guangzhou - Macao - Hongkong +999\$ Occupation double

Panorama & fleuve Yangtze (Trois Gorges) 20 Jours 2017

Visites: Beijing - Xi'an - Wuhan - Jingzhou - Fleuve Yangtze (trois gorges) - Chongqing - Suzhou - Shanghai - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan - Macao - Hongkong

03/11 mars, 05/13/21/29 nov. 3199\$ p.p. 60 places prix occupation double

04/12/20/28 avril, 06/14/22/30 mai, 07 juin, 25 août, 02/10/18/26 sep., 04/12/20/28 oct. 3399\$ p.p. 120 places prix occupation double

19/27 mars 3299\$ p.p. 30 places prix occupation double

La Chine Impériale & Croisière de luxe (Trois Gorges) 15 Jours 2017

Visites: Beijing - Xi'an - Wuhan - Yangtze River (3 Gorges) - Chongqing - Shanghai - Suzhou

03/11/19/27 mars, 05/13/21/29 nov. 2099\$ p.p. 90 places prix occupation double

06/14/22/30 mai, 07 juin, 25 août, 02/10/18/26 sep., 04/12/20/28 oct. 2299\$ p.p. 120 places prix occupation double

04/12/20/28 avril 2199\$ p.p. 60 places prix occupation double

Rêve de Chine + Croisière de luxe (Trois Gorges) 12 Jours 2017

Visites: Beijing - Xi'an - Wuhan - Jingzhou - Croisière (3 Gorges) - Chongqing

03/11/19/27 mars, 05/13/21/29 nov. 1899\$ p.p. 90 places prix occupation double

06/14/22/30 mai, 07 juin, 25 août, 02/10/18/26 sep., 04/12/20/28 oct. 2099\$ p.p. 120 places prix occupation double

04/12/20/28 avril 1999\$ p.p. 90 places prix occupation double

Ce forfait comprend: * Billet d'avion international (AC/UA/AA/DL/MU/CA/HU); * Vol intérieur en Chine; * Hôtel 4-5 étoiles; * Tous les transports en autocar et TGV; * Repas indiqués dans le programme; * Services de guides en français; * Frais de service pour les guides locaux, les chauffeurs et la manutention des valises aux hôtels sont inclus; * Tous les frais d'entrée pour les visites indiquées dans le programme sauf indications contraires; Ce forfait ne comprend pas: * Visa Chinois: CAD180 p.p. (Prix sujet au changement; Veuillez noter que ces frais varient si vous n'êtes pas titulaire d'un passeport canadien); * Assurance voyage.

Vacances Sincrama Inc. se réserve le droit de modifier le transporteur aérien, l'ordre des visites et de changer les hôtels de même catégorie sans préavis.

SÉANCES D'INFORMATIONS

10:30 am, 10 juillet 2016

Lieu de réunion: 998 Blvd. Saint-Laurent, Suite 518 (La Plaza Swallow) Montréal, Québec, H2Z 9Y9. Réservation obligatoire pour places gratuites, par téléphone 514-866-6888 ou par Courriel.

*Taxes et FICAV (\$1 par tranche de \$1000) inclus. Prix valide jusqu'au 28 juin 2016

HÉBERGEMENT

La justice maintient l'interdiction des locations privées à Berlin

Le tribunal administratif de Berlin a débouté cette semaine quatre propriétaires qui contestaient l'interdiction de location de leur logement par l'intermédiaire de plateformes comme Airbnb, en vigueur depuis le 1^{er} mai dans la capitale allemande. La loi berlinoise « est conforme à la Constitution » et ne viole ni la liberté du commerce ni la protection de la propriété privée, deux principes fondamentaux invoqués par les requérants, a décidé le tribunal. Pour les magistrats, la nouvelle réglementation n'interdit en rien les locations de vacances, mais exclut de ce marché les résidences principales, un objectif « justifié » par la difficulté croissante à se loger dans la capitale allemande. « C'est un jour noir pour Berlin. Nous sommes déçus de cette décision et ne pouvons pour différentes raisons la comprendre », a réagi Wimdu, concurrent d'Airbnb qui soutenait l'un des requérants et promet « de continuer à se battre pour les locations de vacances privées à Berlin ». Depuis le 1^{er} mai, il est en principe interdit à Berlin de louer son appartement par le truchement de portails spécialisés, à moins de se limiter à une seule pièce de son logement. Tout contrevenant risque une amende de 100 000 euros.

– Agence France-Press

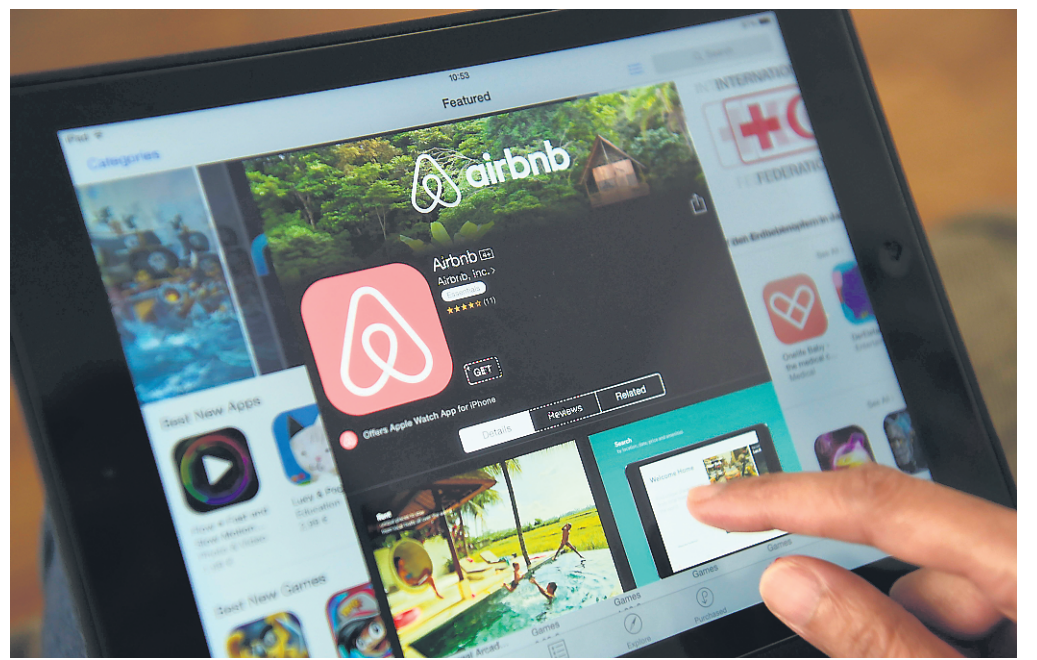


PHOTO JOHN MACDOUGALL, AFP



PHOTOS TIRÉES D'INSTAGRAM

Jonathan Kubben Quinonez, au Mexique ❶ et près d'une chute au Costa Rica ❷, rassure sa mère sur son compte Instagram.



SUR INSTAGRAM

« Maman, ça va ! »

Toutes les mères s'inquiètent quand leur enfant part en voyage, en particulier la *mama latina* de Jonathan Kubben Quinonez. Ce Belge de 27 ans a trouvé une façon craquante de la rassurer.

– Stéphanie Morin

ÉTATS-UNIS

Le musée des cœurs brisés

Un cadeau d'adieu. Une brosse avec un peu de ses cheveux. Une photo déchirée. Des objets associés à des peines d'amour ont désormais une vitrine où s'exposer avec l'ouverture de l'étonnant Museum of Broken Relationships, samedi dernier, à Los Angeles. Chaque objet est raconté dans un court texte écrit par le donateur. Déprimant? Libérateur, disent les conservateurs de ce musée qui a déjà pignon sur rue à Zagreb.

– Stéphanie Morin

brokenships.la

CAMBODGE

Le train revient

Après un silence de 14 ans, un train de passagers siffle de nouveau dans le sud du Cambodge. Des liaisons régulières sont désormais offertes le week-end entre Phnom Penh et Sihanoukville, sur la côte. Le trajet pour relier la plage depuis la capitale dure 6h30 environ. Prix pour l'aller simple: 7\$.

– Stéphanie Morin

CELEBRITOURS 450 672-6000 / 1 877 672-6001
www.celebritours.com

1 Semaine GRATUITE NOVEMBRE 2016**

ESPAGNE - Long Séjour Costa Del Sol 29 jrs / 27 nts / 47 repas 10 et 17 novembre	2599\$*	CROATIE - Long Séjour Split/Dubrovnik 25 jrs / 23 nts / 37 repas 27 octobre	2699\$*
PORTUGAL - Long Séjour Algarve 26 jrs / 24 nts / 38 repas 18 novembre	2499\$*	MAROC - Long Séjour Agadir 29 jrs / 27 nts / 47 repas 18 novembre	1899\$*
ITALIE - Long Séjour Sorrente 25 jrs / 23 nts / 36 repas 2 novembre	2699\$*	TUNISIE - Long Séjour Port El Kantaoui 29 jrs / 27 nts / 47 repas 2 et 16 novembre	1699\$*
ITALIE - Long Séjour Toscane 25 jrs / 23 nts / 36 repas 4 novembre	2699\$*	THAÏLANDE - Long Séjour à Phuket 22 jrs / 18 nts / 25 repas 6 et 20 novembre	2699\$*
SICILE/MALTE - Long Séjour 25 jrs / 23 nts / 36 repas 2 novembre	2999\$*		

Circuits

MAROC - Villes impériales 15 jrs / 13 nts / 26 repas 7 octobre	2199\$*	ITALIE - Venise à Sorrente 15 jrs / 13 nts / 22 repas 10 et 24 septembre	3199\$*
PORTUGAL - Splendeurs du Portugal 15 jrs / 13 nts / 23 repas 23 octobre	2599\$*	CROATIE - Croatie romantique 15 jrs / 13 nts / 26 repas 25 septembre	3399\$*
ESPAGNE - Merveilles d'Espagne 15 jrs / 13 nts / 23 repas 17 septembre	2999\$*	Croisières	
Circuits en Asie			
THAÏLANDE CIRCUIT LÉGENDAIRE + 3 NUITS GRATUITES À DUBAÏ 20 jrs / 17 nts / 27 repas 9 octobre	3699\$*	CROISIÈRE + Séjour à Venise 13 jrs / 11 nts / 23 repas Bari / Corfou / Santorin / Athènes / Dubrovnik / Venise	2 199\$*
CIRCUIT VIETNAM + 3 NUITS GRATUITES À DUBAÏ 20 jrs / 17 nts / 31 repas 22 janvier	3999\$*	SUPPLÉMENT Séjour en Toscane	+ 799\$*
		CROISIÈRE + Séjour à Barcelone 13 jrs / 11 nts / 24 repas Palma de Majorque / Rome / La Spezia / Savona / Marseille	2 299\$*
		SUPPLÉMENT Séjour Costa Del Sol	+ 699\$*

**Semaine additionnelle gratuite en petit-déjeuner. *Prix par pers. à partir de, occ. double, incluant hébergement, vols, transferts et taxes. Valides si paiement chèque/argent comptant seulement. Prix et promotions en vigueur au moment de l'impression. Valables pour réservations effectuées du 11 au 18 juin 2016, sous réserve de disponibilité. Conditions générales/détails: brochure 2015-2016 ou site web. Le prix n'inclut pas la contribution OPC de 1,00\$ / 1000\$. Permis du Québec

PRÉSENTATIONS DE NOS CIRCUITS
À MONTRÉAL LIEU: AUBERGE UNIVERSEL - 5000, RUE SHERBROOKE EST ENTRÉE LIBRE

VOYAGES LAMBERT

MERCREDI 15 JUIN 2016

12h30 DE L'ANCIENNE PERSE À L'IRAN... LES HAUTS-LIEUX DE L'IRAN DÉVOILÉS
Départs: oct. 2016, mars & avril 2017

14h30 SICILE & ITALIE DU SUD ESCALE AUX ÎLES ÉOLIENNES
Du 9 au 29 octobre 2016

16h30 SPLENDEURS DE LA CÔTE ADRIATIQUE CROATIE-BOSNIE-HERZÉGOVINE-MONTÉNÈGRE
Du 13 au 31 octobre 2016

CIRCUITS ENCORE DISPONIBLES

GRAND TOUR DES ÎLES BRITANNIQUES
Du 2 au 26 septembre 2016

LE PORTUGAL & L'ÎLE DE MADÈRE
Du 4 au 21 septembre 2016

VENISE - FLORENCE - ROME LA DIVINE TRILOGIE
Du 12 au 29 septembre 2016

PÉROU & BOLIVIE
Du 30 septembre au 19 octobre 2016

LE CAUCASE AZERBAÏDJAN, GÉORGIE & ARMÉNIE
Du 30 août au 19 septembre 2016/2016

CHYPRE & RHODES
Du 1er au 16 septembre 2016

2105, ch. Ste-Foy, Québec
1.800.667.8042 **voyages-lambert.com**

sunwing.ca
Vivez la différence^{MC}

ZÉRO dépôt*

+ Prime Réservez super tôt

+ Garantie de protection de prix**

Zéro dépôt*
Réservez vos vacances facilement, sans avoir à faire de dépôt!

Prime Réservez super tôt
Réservez tôt pour profiter des meilleures aubaines de vacances!

Garantie de protection de prix**
Obtenez une remise en argent jusqu'à 800\$ par couple si le prix de vos vacances baisse!

Offre d'une durée limitée!
Réservez dès maintenant sur Sunwing.ca

*Une somme non remboursable de 10\$ par personne sera payable au moment de la réservation. Ce montant sera déduit du paiement final des vacances.

Starfish Resorts
Cuba

vacances Selloff
Appelez pour des rabais supplémentaires
1 866 506 4095

Départs de Montréal. *La promotion Zéro dépôt est une offre d'une durée limitée applicable aux nouvelles réservations faites entre le 26 mai 2016 et le 13 juillet 2016, pour un départ entre le 21 décembre 2016 et le 31 octobre 2017. **Des frais d'administration non remboursables de 10\$ par personne sont payables au moment de la réservation et seront déduits du paiement final des vacances. Le dépôt régulier de 250\$ par personne (150\$ par personne pour les voyages de groupe) est payable d'ici le 7 septembre 2016. Toute réservation n'ayant pas fait l'objet d'un dépôt versé au complet d'ici cette date sera annulée. Le paiement final est ainsi exigible conformément aux politiques habituelles de Sunwing. **Sunwing n'appliquera pas les frais de 49\$ relatifs à la Garantie de protection de prix, pour les nouvelles réservations faites entre le 26 mai 2016 et le 13 juillet 2016, pour les départs entre le 21 décembre 2016 et le 31 octobre 2017. Des frais d'administration de 50\$ par personne seront appliqués à toutes les demandes soumises. La Garantie de protection de prix est uniquement offerte avec les forfaits dont Sunwing Airlines est le transporteur aérien. La Garantie de protection de prix ne s'applique pas aux réservations de vol, d'hôtels, de croisières, ou aux forfaits vacances dont Sunwing Airlines n'est pas le transporteur aérien. La Garantie de protection de prix peut uniquement être réclamée une fois par personne, et ne peut pas être réclamée dans les 21 jours précédant le départ. Le montant total exigible sur la réservation doit être payé en totalité afin qu'une réclamation soit acceptée. Chaque client au dossier doit compléter la procédure d'inscription dans les 7 jours suivant la réservation afin que cette dernière soit admissible. D'autres modalités et conditions s'appliquent. Pour les modalités et conditions complètes, visitez Sunwing.ca. Les vols sont sur Sunwing Airlines ou Jetairfly. Le service en vol varie selon l'heure de vol et la destination. Pour les modalités et conditions complètes, veuillez vous référer à la brochure de Vacances Sunwing 2016/2017. Titulaire d'un permis du Québec #702928, | 11/06/2016

VOYAGE ISLANDE

CONCENTRÉ



PHOTOS STÉPHANIE MORIN, LA PRESSE

Sitôt sortie des autoroutes de la capitale Reykjavík, l'étroite route nationale 1 plonge dans une succession de déserts de lave, de panaches de vapeur et de chutes vertigineuses. C'est ainsi que s'amorce le tour de l'Islande, dans le sens antihoraire. Récit d'un voyage que beaucoup de Québécois se promettent de réaliser, attirés par des vols à bas prix, au rythme de paysages grandioses, d'une nature parfois redoutable... et de quelques surprises.

STÉPHANIE MORIN
ISLANDE
JOUR 1
Hafnarfjörður–Laugarvatn
 DISTANCE: 164 KM

La banlieue de Reykjavík est un passage obligé pour récupérer chez l'entreprise Go Campers notre véhicule récréatif, un Renault Trafic 2007 aux allures d'iceberg. Deux couchettes, un minifrigo, un évier, un réchaud à gaz, un système de chauffage. L'essentiel pour 10 jours de vadrouille. Avant de nous tendre les clés, le gérant, Benedikt, nous prodigue ses derniers conseils. Ne pas emprunter les routes de catégorie F; il faut pour cela un 4x4. Mais surtout, vérifier la météo souvent sur le site de l'Agence météorologique islandaise (en.vedur.is). Si le vent dépasse les 16 m/s (57 km/h), il faut se garer et attendre que ça passe. Un voyageur l'a appris à ses dépens, au début du mois de mai, quand son véhicule a versé, poussé par une bourrasque.

On est parés, le voyage peut commencer. Direction: le Cercle d'or, un parcours panoramique qui regroupe trois des lieux les plus visités du pays.

Geysir, d'abord, qui a donné son nom à tous les geysers du globe. L'ancêtre ne crache plus comme autrefois (il faut un tremblement de terre pour le faire réagir...), mais son voisin Stokkur se charge du spectacle. Il ne passe pas 10 minutes sans qu'il ne projette en l'air un panache d'eau et de vapeur.

Mais c'est à Gullfoss que l'on comprend toute la démesure géographique de l'île. L'eau se déverse en grondant sur deux cascades avant de s'engouffrer dans un canyon étroit. Des chutes indomptables, d'une beauté qui fait monter les larmes aux yeux.

Comment terminer pareille journée? Aux bains, là où les touristes et les locaux barbotent côte à côte dans des bassins chauds. Ceux de Laugarvatn Fontana bordent un lac où se reflètent les montagnes.

De retour au camping local (un vaste terrain gazonné, sans table à pique-nique, où chacun s'installe à sa guise), on tire les rideaux à 23 h. Il fait encore clair...


JOUR 2
Laugarvatn–Hvalsöllur
 DISTANCE: 130 KM

Le parc national de Þingvellir est cher au cœur des Islandais, et pour cause. C'est ici qu'ils ont créé le plus vieux Parlement toujours existant du monde, en l'an 930 environ. Ici aussi qu'a été proclamée, sous une pluie insolente, l'indépendance du pays, le 17 juin 1944.

Encore aujourd'hui, le lieu a gardé un je-ne-sais-quoi de solennel: le drapeau islandais flottant au-dessus des rochers, l'ancien amphithéâtre où les lois étaient récitées, les vestiges des anciennes demeures vikings. On pourrait facilement y passer des heures.

JOUR 3
Hvalsöllur–Vík
 DISTANCE: 80 KM

Visiter l'Islande peut être frustrant; on passe ses journées à faire des choix difficiles et à se dire qu'il faudrait revenir. À chaque arrêt – spectaculaires chutes de Seljalandsfoss et de Skógafoss, plage de sable noir de Vík –, on souhaiterait explorer davantage et suivre ce qu'on croit être des sentiers de randonnée. Mais c'est compliqué: l'entrée des sentiers est rarement indiquée et, hormis dans les parcs nationaux, les cartes pour randonneurs sont impossibles à trouver. Pour le voyageur autonome qui ne souhaite pas embaucher un guide à 250\$ la journée et qui veut aller au-delà des arrêts éclair pour faire exploser son compte Instagram, ce n'est pas toujours aisé...

JOUR 4
Vík–Höfn
 DISTANCE: 272 KM

Le tempo devait être augmenté, il l'a été! Nous avons mangé du bitume aujourd'hui, sur la plus belle route qu'on puisse imaginer, coincée entre mer et glacier. Gros coup de cœur pour Skaftafell, à la limite sud du Vatnajökull, le plus grand glacier d'Europe. Pour arpenter ce géant gelé, qui étend ses bras blancs presque jusqu'à la route, il faut un guide: les crevasses ne pardonnent pas. Mais à Skaftafell, on peut emprunter plusieurs sentiers – balisés! – pour des randonnées de quelques heures. L'un des plus populaires s'étend sur 5,3 km; il mène jusqu'à la dramatique « Chute noire » (Svartifoss). L'embouchure de la rivière Jökulsá est peut-être plus belle encore. Des fragments de glacier brillent comme des diamants sur la plage noire. Après un sommeil millénaire, le solide redevient liquide, la glace retourne à l'océan. Devant les langoustines d'une fraîcheur parfaite du restaurant Pakkhús à Höfn, on flotte encore, jusqu'à en oublier le prix de l'assiette: près de 70\$. Entrée, dessert et verre de vin en sus...

DE BEAUTÉ



- Des tours de bateaux amphibies et en zodiac sont proposés dans le lagon de Jökulsárlón.
- Une des langues du glacier Mýrdalsjökull peut être aisément approchée à pied. Mais y grimper sans guide est déconseillé. La glace est instable.
- Ces étonnants pseudo-craters, situés au sud du lac Mývatn, ont été formés par le contact de la lave chaude et de l'eau du lac.
- Stykkishólmur, le plus grand et le plus beau des villages de la péninsule de Snæfell.
- Les chevaux islandais vivent dehors 365 jours par année. D'où leur pelage épais.
- Tolkien n'a jamais visité l'Islande, mais le parc national de Þingvellir aurait fort pu servir de décor au Seigneur des anneaux.

JOUR 5 Höfn–Seyðisfjörður

DISTANCE: 292 KM

Endormis sous les rayons, réveillés par les grêlons! Le temps change abruptement dans ce pays. Après quatre jours les yeux tournés vers les montagnes, les glaciers et les champs de lave, notre itinéraire a rendu à la mer – tantôt démontée, tantôt paisible – la place qu'elle mérite. Plutôt que de suivre sagement la route 1 qui s'enfonçait dans l'île en une droite suspecte, nous avons bifurqué sur la route des fjords à Breiðdalsvík. Un détour d'une vingtaine de kilomètres, pour aller zeyerter des villages de pêcheurs et des falaises qui se jettent dans l'Atlantique.

Puis pouf! L'hiver nous est tombé dessus d'un coup. Après Egilsstaðir, la route 93 qui mène à Seyðisfjörður grimpe au milieu d'un champ de neige. Que du blanc, à perte de vue. Le village de Seyðisfjörður est réputé, avec raison, pour ses maisons de bois bien conservées et son ambiance décontractée. Au bistro Skaftfell, les familles partagent une pizza aux fruits de mer devant un jeu de société. Il est bon de goûter un brin à la vie locale... Même si la haute saison touristique n'est pas tout à fait installée en ce mois de mai, les étrangers sont nombreux. Au camping de Seyðisfjörður, nous sommes 11 (!) Québécois, sur la trentaine de clients...

JOUR 7 Reykjahlíð–Akureyri

DISTANCE: 101 KM

Peu après notre départ, le moteur a commencé à montrer des signes inquiétants de surchauffe. On croiera forcément un garage bientôt, qu'on s'est dit... Eh bien, non.

C'est dimanche aujourd'hui et, de toute façon, on n'a croisé aucun village assez gros pour abriter un mécanicien capable de poser un diagnostic sur notre Renault 2007. Appel catastrophe chez Go Campers. On est à Godafoss (une chute grandiose, rien à redire!) et c'est un miracle qu'on ait trouvé un café où s'abriter... «Rendez-vous à Akureyri, on va essayer de vous trouver un garage.» Benedikt et sa bande se sont démenés pour trouver un garagiste qui accepte de se pointer au boulot en ce jour du Seigneur. Verdict: radiateur percé. On est à pied.

La pièce doit être expédiée depuis Reykjavík par avion. En attendant, Go Campers se charge de nous louer une voiture et paiera pour notre nuitée bien au chaud, à l'hôtel.

Que faire à Akureyri par un dimanche frisquet? S'installer au Te&Kaffi pour dévorer des magazines et plonger dans l'humour hypertrash du bédéiste Hugleikur Dagsson. Manger du poisson frais dans un poëlon fumant chez Örkin hans Nóa. Traîner au bar Akureyri Backpackers... Bref, renouer avec la ville, après six jours à la montagne.

JOUR 8 Akureyri–Varmahlíð

DISTANCE: 163 KM

La journée a passé à espérer le coup de fil du garage qui n'est pas venu avant 17h... Seuls rayons de soleil de cette journée frustrante: virée jusqu'à Laufás (où des maisons à toit de tourbe dominent le fjord) et excursion à cheval à la ferme de Skjaldarvík.

La volubile guide néerlandaise Becky nous a tout dit sur les chevaux islandais dont la pureté de la race est jalousement préservée – «Un cheval qui sort de l'île ne peut plus y revenir!» – pendant que nos montures aux noms tous aussi imprononçables se suivaient à la queue leu leu. L'auberge familiale qui jouxte l'écurie a des allures de paradis, avec ses hamacs et son bassin chaud avec vue sur le fjord.



JOUR 6 Seyðisfjörður–Reykjahlíð

DISTANCE: 193 KM

L'enfer sent le soufre, c'est connu. Et de toute évidence, l'enfer a une porte d'entrée à Hverir, le point marquant de la journée, pourtant riche en anomalies géologiques. Fumerolles, marmites de boue, cheminées qui sifflent; un vrai décor de science-fiction. Le hic: il faut avoir le cœur solide pour endurer l'odeur du soufre.

Aux abords du lac Mývatn, l'odeur s'estompe à peine. Ce joyau du nord islandais regorge de faune (pas moins de 115 espèces d'oiseaux y sont répertoriées); des sentiers de randonnée mènent à des cratères ou des caves (dont une qui a servi de décor à *Game of Thrones*).



JOUR 9 Varmahlíð–Kleppjárnreykir

DISTANCE: 253 KM

Les pépins mécaniques avaient déjà plombé notre itinéraire et voilà que le vent a commencé à forcir. Sur le site de la météo islandaise, on annonçait pour la journée des vents violents, en particulier sur la péninsule de Snæfell, qui devait faire office de cerise sur le sundae de ce voyage. Longue d'à peine 100 km, cette péninsule regroupe un échantillon de tout ce que la nature islandaise peut offrir: un glacier, d'anciennes rivières de lave souterraines devenues des cavernes, des villages juchés sur des falaises, des sommets volcaniques...

Que faire, sinon rouler vers le sud dans l'espoir que la météo change d'ici demain matin? À Borgarnes, le musée de la colonisation propose deux expositions avec audioguide sont proposées: une (magnifique) sur la saga d'Egill, un Viking du X^e siècle, et une autre, plus interactive, sur la découverte et la colonisation de l'Islande.

JOUR 10 Kleppjárnreykir–Borgarnes, par la péninsule de Snæfell

DISTANCE: 360 KM

C'est sous la pluie battante que nous avons (finalement!) mis le cap vers la péninsule de Snæfell. Les météorologues prédisaient une accalmie jusqu'à 18h, avant que les vents ne reprennent de la vigueur. C'était notre ultime chance; nous ne l'avons pas regretté. Surtout que, pendant plusieurs heures, le ciel s'est dégagé pour qu'on puisse apprécier à sa pleine valeur le village de Stykkishólmur et ses maisons colorées du XIX^e siècle. Le mont Kirkjufell, le site le plus photographié du pays, dit-on, a aussi été à la hauteur de sa réputation. Sa forme étonnante, son manteau vert, les cascades qui lui font face: tout est là pour faire bourdonner les appareils photo!

On reviendra. C'est la promesse qu'on s'est faite. La capitale est juste à côté, et il y a amplement de quoi s'amuser sur ce bout d'Islande en concentré.

Mais demain, pas le choix, il faut rentrer, à Reykjavík...

LA PRESSE +

Nos conseils pour bien planifier son voyage en Islande, aujourd'hui dans *La Presse+*

Caribe Sol
Le Spécialiste de Cuba

OBTENEZ UNE
EXCURSION GRATUITE
AVEC TOUT ACHAT DE FORFAITS!
Valeur ajoutée allant jusqu'à 120 \$ par couple

➤ **HOLGUIN**

Excursion en catamaran d'une demi-journée

➤ **CAYO COCO / CAYO GUILLERMO**
Soirée d'animation à Playa Flamingo

➤ **VARADERO**

Visite guidée des grottes Bellamar et découverte de Matanzas (transferts et 1 boisson inclus aux grottes Bellamar)

➤ **SANTA LUCIA**

Excursion à la ferme équestre Rancho King

➤ **LA HAVANE**
Soirée Spectacle au Cabaret Tropicana

➤ **SANTIAGO**

Excursion en catamaran d'une demi-journée (Brisas Sierra Mar) et excursion Baconao incluant calèche et baignade (Club Amigo Los Corales)

N.B.: Veuillez prendre note que les excursions peuvent changer au cours de la saison. Contactez votre agence de voyages pour plus de détails.



Cuba

VOYAGE ISLANDE

BONS PLANS

REYKJAVÍK

Quelques adresses coup de cœur pour profiter de la capitale islandaise.

STÉPHANIE MORIN



Le spa géothermique Blue Lagoon est le site le plus visité d'Islande.

PHOTO FOURNIE PAR BLUE LAGOON



Pufa, œuvre d'art publique dans le port de Reykjavik.

PHOTO STÉPHANIE MORIN, LA PRESSE



Le café Babalú, à Reykjavik.

PHOTO STÉPHANIE MORIN, LA PRESSE

POUR LES LÈVE-TÔT

Sandholt

Pas facile de trouver un café au petit matin dans la capitale islandaise. Avec l'arrivée très matinale de certains vols (dont celui provenant de Montréal), plusieurs touristes se retrouvent à errer rue Laugavegur alors que les commerçants dorment encore. Cette boulangerie quasi centenaire ouvre ses portes chaque jour à 6 h 30 pour vendre café, croissants et pain frais qu'on peut dévorer assis sur des banquettes coussinées. Des bretzels sortent du four chaque jour. Seul hic: l'endroit est petit et souvent bondé.

Laugavegur, 36
sandholt.is

POUR DU POISSON FRAIS

Icelandic Fish & Chips

Ce restaurant lumineux a donné un coup de pouf au grand classique de la cuisine britannique. La panure, aérienne, est faite d'épeautre plutôt que de blé. Les traditionnelles frites sont remplacées par des pommes de terre rôties assaisonnées de persil. Le tout est servi accompagné de trempettes savoureuses à base de skyr (un classique islandais qui s'apparente au yogourt) rehaussé d'épices et d'herbes. Le poisson? Il est d'une fraîcheur irréprochable. Ce serait le comble; le port est à deux pas!

Tryggvagata, 11
fishandchips.is

POUR UNE PAUSE-CAFÉ

Cafe Babalú

Impossible de rater ce sympathique café et sa façade vitaminée lorsqu'on grimpe vers l'émblématique église Hallgrímskirkja. L'intérieur du bâtiment ne déçoit pas les visiteurs: décoration qui mélange boule disco et cadres brodés, banquettes coussinées et sofa élimé mais moelleux qui donne envie de s'éterniser devant un (énorme!) morceau de gâteau et un café. Et que dire des toilettes délirantes, qui célèbrent les personnages de Star Wars? Une adresse parfaite pour lire ou regarder tomber la pluie.

Skólavörðustígur, 22A

POUR IMITER BILL CLINTON

Bæjarins beztu

Les Américains ne détiennent pas le monopole sur le hot-dog, on le réalise dès qu'on pose le pied à Reykjavik. Les stands poussent partout en ville, mais aucun n'est aussi célèbre que Bæjarins beztu, ouvert dans les années 30. Ici, il faut commander le hot-dog «eina með öllu», soit tout garni: oignons frits et oignons crus, ketchup, moutarde sucrée et sauce rémoulade. Prix: 4 \$ l'unité, une aubaine pour ce pays! Les clients sont célèbres (Bill Clinton, notamment) ou pas, mais ils sont toujours nombreux à y faire la file.

Angle Pósthússtræti et Tryggvagata
bbp.is

POUR PRENDRE UN ÉGOPORTRAIT

Þúfa

Du vieux port, ce bouton de verdure à la symétrie parfaite est étonnant. Ancien sanctuaire viking? Anomalie géologique comme l'île en compte tant? Non, c'est plutôt une œuvre d'art extérieure – la plus grande du pays – faite de main d'homme en 2013. Sur le sommet, accessible par un étroit sentier de pierre, se trouve un petit séchoir à poissons. D'ici, la vue sur la ville et la baie est splendide.

POUR DÉLIER LES NŒUDS

Blue Lagoon

Vrai, le Blue Lagoon est loin de Reykjavik (plus de 40 km), mais cette station thermique plantée au milieu de champs de lave est indissociable de la capitale, comme Versailles pour Paris. Des travaux d'agrandissement sont en cours, et ce, jusqu'en 2017. Les grues et les bruits sont-ils dérangeants? Un peu, mais moins que certains clients qui abusent du bar installé dans le bassin... Malgré les coûts d'entrée élevés (75 \$ par personne), plonger dans l'eau chaude et laiteuse, chargée de silice, reste une expérience mémorable. Réservations en ligne essentielles.

bluelagoon.com

Groupe Voyages Québec ALLEZ VOIR LE MONDE DE PLUS PRÈS

OUTRE-MÉR	AMÉRIQUE
LA SCANDINAVIE 4999\$ Danemark, Suède, Norvège 17 août • 15 jours de circuit • 18 repas • Vol: KLM	TERRE-NEUVE ET SAINT-PIERRE-ET-MIQUELON 3129\$ 20 août • 12 jours • 30 repas
AUTRICHE ET ALLEMAGNE 4199\$ 6 septembre • 14 jours de circuit • 15 repas • Vol: Air France	COMBINÉ CROISIÈRE ET AUTOCAR AUX ÎLES-DE-LA-MADELEINE 2089\$ 26 août • 8 jours • 21 repas • Forfait effectué à bord de l'autocar L'Exclusif
ÉDIMBOURG ET LONDRES 3199\$ 6 septembre • 11 jours • Train entre les 2 villes • 9 repas • Vol: Air Canada	LES PLUS BEAUX JARDINS DE L'EST DU QUÉBEC 619\$ En compagnie de Larry Hodgson • 22 juillet • 3 jours • 7 repas
PORTUGAL (circuit et séjour) 3249\$ 6 septembre • 14 jours • Hôtels 4* • 20 repas • Vol: Air Transat	LE PETIT COMPOSTELLE DU SAGUENAY 1199\$ 15 août • 7 jours • 7 repas
PRAGUE AUBAINE 2049\$ 12 septembre • 9 jours • Hôtel 4* centre-ville • 9 repas • Vol: Air Transat	LA BAIE GEORGIENNE À partir de 1429\$ 8, 15, 27, 28 août • 7 jours • 19 repas * Nuitée et souper gastronomique au Grand Hotel sur l'île de Mackinac
GRAND TOUR DE POLOGNE 3549\$ 14 septembre • 13 jours de circuit • 22 repas • Vol: Air Canada	ESCAPE DANS L'OUEST CANADIEN 3399\$ 20 septembre • 11 jours • 20 repas • Sur le Norwegian Dawn * Possibilité de loger au centre-ville de Chicago
PARIS ET FRANCE DE L'OUEST (Vol de Montréal) 3899\$ 17 septembre • 14 jours dont 5 nuits à Paris • 16 repas • Vol: Air Transat	LOUISIANE, TEXAS ET TENNESSEE 3299\$ 10, 24 septembre • 17 jours • 33 repas • Si réserve avec dépôt avant le 15 juillet
ESPAGNE ET PORTUGAL 4299\$ 17 septembre • 17 jours de circuit • 24 repas • Vol: Air Transat	SPLENDEURS DE LA CALIFORNIE 3179\$ 28 août • 10 jours • 9 repas • Vol: Air Canada
IRLANDE AUTHENTIQUE 2649\$ 17 septembre • 9 jours de circuit • 19 repas • Vol: Air Transat	CHICAGO EXPRESS À partir de 879\$ 20 août • 7 jours • 6 repas * Forfait effectué à bord de l'autocar L'Exclusif, supplément par personne: 70\$ Baie Georgienne, 170\$ Louisiane, 60\$ Chicago
SÉJOUR COSTA DEL SOL 2799\$ 26 septembre • 16 jours • Hôtel bord de mer • 28 repas • Vol: Air Transat	CHÂTEAU BILTMORE ET LES BEAUTÉS DE LA VIRGINIE 1269\$ À bord de l'autocar L'Exclusif • 21 août • 7 jours • 7 repas
LES ÎLES GRECOUES EN LIBERTÉ 2699\$ 26 octobre • 12 jours • Hôtels 4* • 10 repas • Traversiers • Vol: Air Transat	VIRGINIA BEACH 1169\$ 20 août • 7 jours • 6 repas * Forfait effectué à bord de l'autocar L'Exclusif, supplément par personne: 70\$ Baie Georgienne, 170\$ Louisiane, 60\$ Chicago
SOLEIL DE TOSCANE 2749\$ 2 octobre • 9 jours • 14 repas • Visites et dégustation • Vol: Air Transat	CROISIÈRES
LES TRÉSORS DU PÉROU 4599\$ 3 octobre • 12 jours • 2 vols intérieurs • 29 repas • Vol: Air Canada	CROISIÈRE DE QUÉBEC À BOSTON À partir de 1599\$ 30 septembre • 8 jours • 20 repas • Sur le Norwegian Dawn
SORRENTO, CAPRI ET ROME 2849\$ 21 octobre • 11 jours • 15 repas • Hôtel 4* • Vol: Air France/KLM	CROISIÈRE EN MÉDITERRANÉE DE L'OUEST À partir de 3169\$ Incluant 2 nuits à Barcelone et tour de ville 22 septembre • 11 jours • 22 repas • Vol: Air Transat • Sur le Norwegian Epic
CROISIÈRE DANS LA VALLÉE DU DOURO À partir de 3499\$ 7 nuits de croisière sur le MS Vasco de Gama 26 octobre • 13 jours dont 4 nuits en hôtels 4* • 25 repas • Vol: Air France	CROISIÈRE À DUBAÏ À partir de 3669\$ Incluant 3 nuits à Dubaï, tour de ville et safari 2 février 2017 • 13 jours • 26 repas • Vol: KLM • Sur la Vision of the Seas * si réserve avant le 7 octobre

Prix par personne en occupation double incluant: transport en autocar de l'Est (Amérique) ou en autocar grand tourisme (Outre-mer), les vols tels qu'indiqués, les repas tels que mentionnés, l'hébergement, les activités au programme (sauf optionnelles), le guide-accompagnateur, toutes les taxes et les frais de service. Les prix indiqués excluent la contribution de 15 par tranche de 1000 \$ de services touristiques achetés représentant la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages ainsi que les frais de bagages aux aéroports. Déclencher le permis du Québec. Prix en vigueur au moment de l'impression.

Programmes détaillés et autres produits disponibles sur gvq.ca 3891, autoroute des Laurentides, Laval, Qc H7L 3H7
450 688 5252 • 514 844 5335 • 1 800 463 1598

EUROPE LOC. AUTO PRIX IMBATTABLES!

clubvoyages Dumoulin

NCL NORWEGIAN CRUISE LINE

LES BERMUDES DE NEW YORK NCL Breakaway / 7 jours Départs : 21 août, 4, 11, 18 & 25 septembre 1299\$ croisière seule	LES BAHAMAS DE NEW YORK NCL Gem / 7 jours Départs : août & septembre 1299\$ croisière seule	L'EST DES CARAÏBES NCL Escape / 7 jours Départs : 2 juillet, 3, 10, 17 & 24 septembre 1599\$ vol inclus
L'ADRIATIQUE ET LA GRÈCE NCL Jade / 7 jours Départs : 13 & 27 août 1899\$ vol inclus	RIVIERA FRANÇAISE ET ITALIENNE NCL Epic / 7 jours Départs : 3, 10, 24, 31 juillet & 28 août 1999\$ vol inclus	L'ITALIE, CROATIE ET GRÈCE NCL Spirit / 12 jours Départs : 6 juillet, 6, 18 & 30 septembre 2299\$ vol inclus

VOS VACANCES COMMENCENT ICI! 514 338-1160
WWW.FACEBOOK.COM / VOYAGESDUMOULIN 800-905-1160
www.voyagesdumoulin.com **OUVERT LE DIMANCHE**

Prix par personne en occ. double, cabine intérieure, incluant les taxes TPST/VQ, les vols avec Air Canada, American Airlines et autres. Les itinéraires peuvent varier. Valable pour toutes nouvelles réservations faites samedi le 11 juin 2016. Les prix peuvent augmenter advenant l'ajout d'une surcharge de carburant, l'augmentation du taux de change. Les prix excluent les transferts et la contribution FCAM de 15 par 1000\$ et VUADM de 10\$ par pers. m/mo. Marque déposée/déposé de AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et Transat Distribution Canada Inc.

Elle pourra aller seule en camp d'été,

pour peu qu'on s'occupe de sa santé mentale.

Donnez pour des têtes en santé
www.pettitstresors.ca

Fondation les petits trésors

Le secret québécois du Gravity Bar

MARIE-EVE MORASSE
PARIS

Quand il a posé les pieds en France l'an dernier, Frédéric Boucher devait s'y installer pour quelques semaines seulement, le temps d'aider des amis à démarrer un projet dans la capitale. «Je n'avais pas l'intention de rester», dit-il, installé dans la cuisine du Gravity Bar, ouverte sur la salle.

Mais l'occasion de rester était trop belle. Un nouveau bar à cocktails allait ouvrir dans le quartier branché du canal Saint-Martin, et on lui offrait d'être aux commandes de la cuisine. Il y est depuis près d'un an.

«Le jour de l'ouverture, à 18h, la place était pleine. Après les attentats [du 13 novembre], on a senti que ça a donné un coup. Mais les gens sortent beaucoup ici, c'est dans la culture», observe l'homme de 32 ans.

Avant de débarquer dans la rue des Vinaigriers, Frédéric Boucher avait fait ses preuves dans plusieurs restaurants de Montréal, parmi lesquels figurent le Newtown, le Decca 77, le Laloux et le Pastaga.

Au Gravity Bar, la présence d'un pudding chômeur au menu trahit les origines québécoises du chef. «Les Français ont une idée préconçue du pudding, ils s'attendent à un pudding comme on en trouve en Angleterre. Ils sont un peu déconcertés quand on leur apporte notre dessert», dit-il.

S'il sert ce classique québécois et n'a pas changé sa manière de cuisiner en traversant l'Atlantique, Frédéric Boucher a toutefois découvert de nouveaux produits.

«Les ingrédients que j'utilise ont changé, parce qu'il y a ici beaucoup plus de produits disponibles qu'au Québec». Les pays voisins comme la Grèce

et l'Italie font office de garde-manger d'où proviennent des produits frais à l'année. «Je cuisine maintenant avec le cédrat, qui est une sorte de gros citron italien dont l'intérieur se mange», cite-t-il en exemple.

Les cocktails ont beau être mis de l'avant au Gravity Bar, les plats sont souvent moins chers que ce que l'on y boit. Faire de la nourriture abordable était la volonté du chef. «J'ai fait un petit tour des restos de Paris et je trouvais ça cher. Je voulais faire une offre qui permettrait aux gens de ne pas se ruiner: ils prennent un cocktail, partagent des assiettes et ne ressortent pas avec un trou dans leurs poches», dit Frédéric Boucher.

Ils ne risquent pas non plus d'avoir un trou dans l'estomac. Après les soupers, les clients du Gravity Bar auront bientôt droit aux brunchs dominicaux «à l'américaine». Dans sa cuisine parisienne, Frédéric Boucher se plaît. Il n'a pas l'intention de quitter la France de sitôt.

44, rue des Vinaigriers
10^e arrondissement
facebook.com/gavitybar



Situé tout près du canal Saint-Martin, le Gravity Bar est un endroit tout en courbes, du plafond en bois aux comptoirs de béton.

PHOTOS DAVID BOILY, LA PRESSE



Frédéric Boucher dans la cuisine du Gravity Bar. Le petit établissement compte un peu plus d'une trentaine de places à l'intérieur, auxquelles s'ajoutent une dizaine de places en terrasse.



Dans cette assiette de maquereau mariné et pommes de terre figure un ingrédient que Frédéric Boucher ne cuisinait pas avant d'arriver en France: la puntarelle, aussi appelée chicorée de Catalogne.

LA VENTE MONDIALE DE HILTON

NE CHERCHEZ PAS PLUS LOIN

RÉSERVEZ SUR HILTON.COM

HHONORS MEMBRES
ÉCONOMISENT
JUSQU'À
25%
DE RÉDUCTION*

Hilton


Hilton
HOTELS & RESORTS


WALDORF
ASTORIA
HOTELS & RESORTS

CONRAD
HOTELS & RESORTS™

canopy
BY HILTON

CURIO
A COLLECTION BY HILTON™


DOUBLETREE
BY HILTON™


EMBASSY
SUITES
BY HILTON™


Hilton
Garden
Inn

tru
BY HILTON™

HOMWOOD
SUITES
BY HILTON™

HOME2
SUITES BY HILTON


Hilton
Grand Vacations


Hampton
BY HILTON™

HILTON
HHONORS

*Sous réserve des disponibilités aux hôtels et aux centres de villégiature participants. Les dates de séjour admissibles et la date où la promotion prend fin dépendent de la région. La promotion prend fin entre le 23 août et le 5 septembre; les dates de séjour admissibles sont du 14 mai au 31 décembre. Les rabais varient entre 10 % et 30 % en fonction du type de tarif, de la région et de la marque de l'hôtel. Pour les hôtels dans les Amériques : l'inventaire est limité; arrivée à l'hôtel du jeudi au dimanche obligatoirement. La réservation doit être effectuée 4 jours avant l'arrivée à l'hôtel. Pour les hôtels en Europe, au Moyen-Orient et en Afrique : Week-ends seulement. La réservation doit être effectuée 3 jours avant l'arrivée à l'hôtel. Pour les hôtels en Chine : La réservation doit être effectuée 2 jours avant l'arrivée à l'hôtel. Préparation intégral et non remboursable obligatoire au moment de réserver. Votre carte de crédit sera facturée immédiatement pour le montant total du séjour, tel qu'il a été réservé; aucun remboursement ni crédit, sauf si la loi locale l'exige. L'hôtel pourra annuler la réservation si les détails de la carte de crédit sont invalides ou si la transaction est refusée. Les frais ne peuvent être utilisés pour payer d'autres séjours, services ou articles de marchandise. La réservation ne peut être modifiée ou annulée. Consultez la version intégrale des Termes et conditions. © 2016 Hilton Worldwide

VOYAGE CHINE

Xi'an : comment dire non au quartier hui ?

SYLVAIN SARRAZIN
XI'AN

Si la fascinante armée de terre cuite enterrée motive la plupart des escales à Xi'an, cette destination du centre-est de la Chine dispose d'autres atouts appréciables. Son quartier musulman, regroupant plus de 20 000 Huis (une communauté de Chinois convertis à l'islam depuis des siècles), regorge d'animation, de dégustations et de monuments remarquables. Plongée dans un souk sino-arabique dérivant en six temps.

Goûter une cuisine unique

La Chine a beau disposer d'un éventail culinaire des plus larges, on se laisse surprendre par les spécialités offertes le long de l'exubérante artère principale Beiyuanmen et de ses rues adjacentes, où planent toutes sortes de fumets. Enfilés sur des branchettes, crabes, poulpes et poulets dansent au-dessus des flammes; mais ici, c'est avant tout le mouton qu'il faut se mettre sous

des nobles locaux, il y a quatre siècles de cela.

L'une des pièces a été aménagée pour y donner des spectacles d'ombres chinoises. Aussi, les passants exténués peuvent investir une agréable maison de thé intramuros, où une palette de crus de la province du Shaanxi est proposée à la dégustation et à la vente.

Découvrir des mosquées singulières

Bien que son entrée soit difficile à dénicher dans l'entrelacs labyrinthique du quartier, la Grande Mosquée de Xi'an mérite une petite investigation. Au premier abord, le plan architectural et les ornements semblent nettement chinois, mais l'exploration des salles, gravures et stèles révèle un étrange syncrétisme entre art islamique et traditions asiatiques. Érigée au VIII^e siècle puis rebâtie au XIV^e, la mosquée dispose d'une immense salle de prière, à laquelle les non-musulmans n'ont malheureusement pas accès – même s'il est possible d'y jeter un coup d'œil.

La Chine a beau disposer d'un éventail culinaire des plus larges, on se laisse surprendre par les spécialités offertes le long de l'exubérante artère principale Beiyuanmen et de ses rues adjacentes, où planent toutes sortes de fumets.

la dent. Que ce soit servi en brochettes, serti dans un petit pain (roujiamo, aussi surnommé « le hamburger chinois »), incorporé dans une soupe (yangrou paomo) ou encore en raviolis (shuijiao), ça fait friser les papilles. Bordant les rues, une enfilade de petits restaurants servent une succulente nourriture halal.

Siroter un thé dans une maison d'antan

Débouchant dans la bruyante Beiyuanmen, un discret couloir de pierres vous conduit à la maison de la famille Gao, une résidence traditionnelle dont la conservation a de quoi nous étonner. Sur une vaste aire, de nombreuses chambres et pièces ouvertes au public nous plongent dans le quotidien

Une dizaine d'autres mosquées, plus modestes (comme Daxuexixiang), émaillent les environs.

Se payer une douceur

Toujours au chapitre des saveurs, on trouvera dans les environs quelques douceurs, comme des bonbons au gingembre ou des pâtisseries à base de sésame ou d'arachides, façonnées par des artisans à coups de maillet géant. Pourquoi ne pas se remplir les poches de noix et de fruits séchés? Ils y sont abondants et bon marché: baies de goji, amandes, prunes douces-amères...

Côté boisson, de nombreux vendeurs proposent l'un des fruits vedettes de la région, la grenade Lintong, sous forme de jus qu'ils pressent devant leurs clients.

Passion
MONDE

Par Voyages Bergeron

La nouvelle génération de circuit

CONFÉRENCES

Découvrez nos circuits clés en main en assistant à nos conférences gratuites!

À MONTRÉAL 7725, rue St-Denis		À MONTRÉAL 7725, rue St-Denis		
Mardi	14 JUIN	Cambodge & Vietnam... 14 h	06 JUIL	Europe Centrale 14 h
Mercredi	15 JUIN	Europe Centrale et les Marchés de Noël... 14 h	07 JUIL	Vietnam & Cambodge .. 19 h
Jeudi	16 JUIN	Argentine & Patagonie 19 h	12 JUIL	Espagne & Portugal... 14 h
Samedi	18 JUIN	Croatie 10 h	13 JUIL	Japon 14 h
		Inde du Nord 14 h	14 JUIL	Afrique du Sud 19 h
Mardi	21 JUIN	Kenya & Tanzanie 14 h	À LONGUEUIL 761, rue Ste-Hélène	
Mardi	28 JUIN	Grèce 14 h	16 JUIN	Afrique du Sud 16 h
Mercredi	29 JUIN	Argentine & Patagonie 14 h		Inde du sud 18 h
Mardi	05 JUIL	Italie 14 h	07 JUIL	Grèce 16 h
				Inde du nord 18 h
			14 JUIL	Afrique du Sud 16 h
				Pérou 18 h

Réservez votre place 1-855-907-0072

www.passionmonde.com • info@passionmonde.com



PHOTOS THINKSTOCK

D'impressionnantes démonstrations musicales sont organisées quotidiennement au sein de la tour du Tambour qui, une fois la nuit tombée, se pare de superbes lueurs dorées.

Flâner au gré des souks

Jadis, Xi'an constituait le point de départ de la route de la soie, et le dédale bordant le quartier hui s'avère le digne héritier de cet ancien statut. Artisans et marchands en tous genres exposent leurs produits sur des étals sans fin, des ruelles entières drapées de tissus implantant une étrange atmosphère moyen-orientale. Mais que l'on ne s'y trompe pas! La plupart des souvenirs qui y foisonnent sont *made in China*: peluches de pandas, babioles, éventails...

L'occasion d'acquérir quelques cadeaux pour ses proches ou soi-même... mais comme dans tout marché public de la sorte, la négociation est souvent de mise pour les objets de valeur!

Arpenter la tour du Tambour

À l'instar d'autres villes chinoises, Xi'an arbore deux imposants bâtiments jumeaux: les tours de la Cloche et du Tambour, chacune ponctuant respectivement le lever et le coucher du soleil.

La seconde, abritant une foison d'instruments de percussion, marque la limite sud du quartier musulman. Si la pollution ne se mêle pas de la partie, on peut jouir, de ses galeries, d'une vue panoramique sur le souk et le reste de la ville.

D'impressionnantes démonstrations musicales sont organisées quotidiennement au sein de la tour du Tambour qui, une fois la nuit tombée, se pare de superbes lueurs dorées.



Artisans et marchands en tous genres exposent leurs produits sur des étals sans fin, des ruelles entières drapées de tissus implantant une étrange atmosphère moyen-orientale. Mais que l'on ne s'y trompe pas! La plupart des souvenirs qui y foisonnent sont *made in China*.



La Grande Mosquée de Xi'an mérite une petite investigation. Au premier abord, le plan architectural et les ornements semblent nettement chinois, mais l'exploration des salles, gravures et stèles révèle un étrange syncrétisme entre art islamique et traditions asiatiques.

les incontournables
du voyage

CROISIÈRES ACCOMPAGNÉES
PROMOTIONS SPÉCIALES APPLICABLES
PRÉSENTATIONS 13 JUIN

1^{er} SEPTEMBRE 2016
MÉDITERRANÉE DE L'OUEST
1 nuit à Amsterdam + Croisière de 12 nuits
Reste 1 cabine

5 JANVIER 2017
AMÉRIQUE DU SUD
2 nuits à Buenos Aires + Croisière de 14 nuits

28 JANVIER 2017
CARAÏBES DE L'EST
Montréal - New York en autocar
1 nuit à New York + croisière de 14 nuits

30 MARS 2017
THAÏLANDE, SRI LANKA, INDE, ÉMIRATS
1 nuit à Singapour + Croisière de 15 nuits

24 MAI 2017
ALASKA - PASSAGE INTÉRIEUR
2 nuits Vancouver + croisière de 7 nuits

23 AOÛT 2017
FJORDS NORVÉGIENS
2 nuits à Londres + croisière de 8 nuits

3 OCTOBRE 2017
JAPON - CHINE
2 nuits Tokyo + 2 nuits Shanghai + croisière de 12 nuits

CIRCUIT EXCLUSIF

9 JANVIER 2017
CAMBODGE - LAOS - BIRMANIE
4 nuits Angkor et Lac Tonle Sap
3 nuits Luang Prabang
2 nuits Yangon - 3 nuits Lac Inle
3 nuits Mandalay - 3 nuits Bagan

QUARTIER ROSEMONT: 514 933-1010
PROMENADE FLEURY: 514 398-7777
SAINT-EUSTACHE: 450 472-7112
Sans Frais: 1 888 861-2485
www.voyagesmalavoy.com

VOYAGES MALAVOY

Voyages **tradi-tours**
au coeur des traditions

Rive-Nord, Montréal
À nos bureaux (Laval)

Lundi 13 juin 2016
15h : Brésil

Mardi 14 juin 2016
10h : Croisière sur le Danube

Mercredi 15 juin 2016
15h : Grèce
18h : Ouest américain

Jeudi 16 juin 2016
10h : Nouvelle-Zélande & Australie

Vendredi 17 juin 2016
10h : Mexique
14h : Italie

Rive-Sud, Montréal
Hôtel Alt (Brossard)

Jeudi 14 juillet 2016
11h : Espagne & Portugal
13h : Nouvelle-Zélande & Australie
15h : Thaïlande
17h : Afrique du Sud, Zimbabwe & Botswana
19h : Pérou

Le chef de file en voyages organisés!

Assistez à nos conférences voyages!
Inscription gratuite au www.traditours.com

514 907-7712 | 1 888 907-7712

VOYAGE ÉTATS-UNIS



PHOTO BERNARD BRAULT, ARCHIVES LA PRESSE

Au lieu de profiter de la plage pendant cinq jours, les visiteurs du Maine optent plutôt pour un séjour de trois jours, selon John Lapointe, propriétaire du Motel Beau Rivage, établi depuis 50 ans à Old Orchard, qui compte beaucoup de Québécois et de Canadiens dans sa clientèle.

Des vacances trop courtes pour aller aux États-Unis

NATHAËLLE MORISSETTE

La faiblesse du huard n'explique pas à elle seule la décision de nombreux Québécois de préférer le Québec aux États-Unis pour leurs vacances cet été. La courte durée des congés et un budget plus serré font aussi partie des raisons qui expliquent pourquoi les Québécois seront encore moins nombreux cette année à traverser la frontière américaine.

Selon un sondage CAA-Québec paru récemment, à peine 10% des vacanciers de la Belle Province ont l'intention de se rendre aux États-Unis au cours de la saison estivale, alors qu'ils étaient 21% il y a deux ans à aller se détendre chez l'Oncle Sam.

Pourquoi boudier les plages du Maine au profit du roché Percé ou du Vieux-Québec? Bien sûr, il y a la faiblesse du dollar canadien (qui a néanmoins repris de la vigueur au cours des dernières semaines). Mais le temps alloué aux vacances est aussi moins long.

Ainsi, selon l'enquête de CAA-Québec, plus du tiers des Québécois (35%)



PHOTO IAN BUSSIÈRES, ARCHIVES LE SOLEIL

Wildwood et Cape May (notre photo), au New Jersey, sont toujours des destinations prisées des Québécois. Des hôteliers de la région offrent des rabais intéressants aux visiteurs canadiens.

prendront une pause d'une semaine ou moins, une proportion en nette hausse par rapport à 2015. Et un vacancier qui bénéficie de moins de jours de congé sera porté à rester plus près de la maison.

Cette tendance à prendre de courtes vacances pendant l'été semble se confirmer

année après année, selon l'Ordre des conseillers en ressources humaines agréés. « Nous n'avons aucun indicateur nous disant que ça va changer », souligne Alexandre Dumouchel, porte-parole de l'Ordre.

Autre argument de taille en faveur des séjours au

pays: le budget minceur. « Cette année, près de la moitié (46%) des Québécois s'allouent un budget de moins de 1000 \$ », indique CAA-Québec.

Ainsi, la Belle Province sera la destination vacances numéro 1 des Québécois cet été (58%), suivie de l'Ontario,

POUR SÉDUIRE LES CANADIENS

Pour réduire les effets de la baisse marquée des visiteurs canadiens, des destinations américaines ont décidé de leur proposer des offres avantageuses. Virginia Beach, Cape May, au New Jersey, et Scottsdale, en Arizona, font partie du lot. Consultez leurs sites internet.

du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse, toujours selon CAA-Québec.

John Lapointe, propriétaire du Motel Beau Rivage, établi depuis 50 ans à Old Orchard, qui compte beaucoup de Québécois et de Canadiens dans sa clientèle, confirme ce changement dans les habitudes des Québécois.

« Les gens appellent encore [pour réserver], mais ils restent moins longtemps », a-t-il noté. Au lieu de profiter de la plage pendant cinq jours, les visiteurs optent plutôt pour un séjour de trois jours.

RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

CHARLEVOIX

CHALET ET CONDOS

LE SABLON ★★★★★ À louer à St-Irénée: 7 luxueux cottages au bord du fleuve, tout équipés, foyer, BBQ. Galeries d'art à proximité, restos, casino, golf, kayak, équitation, magnifique vue! 1 888 754-1551 www.sabloncharlevoix.com

LANAUDIÈRE

CHALET ET CONDOS

CHALET DES PINS ★★★★★ Rawdon, site enchanteur au bord du Lac des Pins, chalets de grand confort, véranda, foyer, b.tourb., satellite. Lac naturel, patin, raquette, ski, bois incl. 1-877-834-3401, chaletsdespins.com

QUÉBEC

AUBERGES ET HÔTELS

AUBERGE LA GOËLICHE ★★★★★ goeliche.ca Forfait romantique, chambre vue fleuve, souper table d'hôte + déjeuner incl. à partir 288\$ pour 2 pers. occ double+ service + tx 1 888 511-2248 www.goeliche.ca

AUBERGE LOUIS-HÉBERT Vieux-Qc. Charmante auberge style européen. Forfait gastronomique incl. ch., petit-déj., souper à partir de 195\$/2 pers. 668, Grande-Allée E. 418-525-7812 louishebert.com

ÉTATS-UNIS

AUBERGES ET HÔTELS

KENNEBUNK BEACH MAINE Franciscan Guest House, à quelques pas de Kennebunk Beach et village de Kennebunkport, près monastère St-Anthony. En bordure rivière Kennebunk. Piscine eau salée ext., buffet déj. tous les jrs. Basse saison: à partir de 69\$/US/nuît occ. dble. haute saison: à partir de 109\$ US/nuît occ. dble. www.franciscanguesthouse.com 207-967-4865

RICHARD'S MOTEL FAMILY OF LODGINGS Hollywood/Hallandale Beach (Floride). Au service des Québécois depuis 25 ans. 10 complexes, 4 piscines, 186 unités. Près de l'aéroport, ports croisières, casinos, golfs, 1,5 mille de la plage avec service transport gratuit (en saison). Télévision française, wifi, BBQ. CAA/AAA. Tarifs jour/semaine/mois. 20% de rabais aux RÉSIDENTS CANADIENS. 1 800 742-4431. www.richardsmotel.com

WILDWOOD Harimar, app./chalet, cuisine, 1-14 pers. 695/1600\$/sem. Près plage, Boardwalk, propre, wifi, parlons français. 302 East Juniper Ave., Wildwood, NJ 08260 - 1 609 522-5907 harimawildwood@hotmail.com / harimar.com

EUROPE

CONDOS, APPARTEMENTS, VILLAS

15^e-7^e PARIS Situation exceptionnelle. Parc du Champs de Mars (Tour Eiffel), condo 2 1/2 (privé), très ensoleillé sur jardin, entièrement rénové et tout équipé. Charme, tranquillité et sécurité assurés. Service personnalisé. Sem./mois 514-272-1803

16^e À PARIS près Tour Eiffel dans belle résidence privée avec jardin, condo 3 1/2, asc., réno, équipé, ensol., calme, sécur. À prox. tous les services, bus, métro, 2-5 pers. Clés à Mtl 514 585-6341 email : condoparis16@yahoo.fr

EUROPE

À PARIS Condo (2 1/2). Dix minutes à pied de la TOUR EIFFEL. Rénové, équipé, ASCENSEUR, WiFi. Quartier familial et calme. Départ "clé en main". Tél.: 514-495-3021 paris.condo@sympatico.ca

ITALIE Hôtels, appartements, villas, châteaux, circuits de 1-28 jours. Côte Amalfitaine, Toscane, Sicile, Sardaigne, Rome, Venise, etc. Billets d'avion, loc. auto. Individuel, famille ou groupe. 514-495-2411 courriel: clara@ovettravel.com www.ovettravel.com et <http://ovettravel.villia.com>

AU SOLEIL

CONDOS, APPARTEMENT, VILLAS

RIVIERA MAYA Mexique, Puerto Morelos, condos 1-2 ch., jardin, piscine, BBQ, wifi, a/c disp. (\$) Superbe plage. Transfert aéroport (\$) Prix réduit mai-nov. www.condospuertomorelos.com - info@condospuertomorelos.com

AVENTURE • CULTURE NATURE • DÉTENTE

PLEIN AIR

VENEZ MARCHER AVEC NOUS! Sorties d'un jour et voyages. Pyrénées, Parc Gaspésie, Italie, Grèce, Île aux Lièvres, Terre-Neuve, Corse... RandoPleinAir.com 514-252-3330

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le 514 987-8363 ou 1 866 987-8363

